

LICENSES & INSPECTIONS FIRE SAFETY REQUIREMENTS FOR

Commercial Day Care

YOUR FIRE INSPECTION WILL INCLUDE, BUT MAY NOT BE LIMITED TO THE FOLLOWING:

- Fire Alarm Systems will be verified, based upon the building's occupancy classification
- Fire Alarm systems must be operable and certified annually
- Suppression Systems (e.g. Sprinkler/ Standpipe), where installed, must be operable and certified annually
- Emergency lighting in place must be functional
- Exit signs, where required, must always be illuminated, visible and unobstructed
- Signage at all manual pull stations must state "In case of Fire Sound Alarm and call 911"
- Fire Extinguishers visibly mounted and tagged on each level or within every 75 feet of space (minimum 5 lbs.)
- Fire Evacuation Plan
Note: for 1-4 occupancies (more than 5 children under the age of 2 ½) plans must be reviewed and approved by the Fire Prevention Unit of the Philadelphia Fire Department— (215)-686-1382 prior to obtaining your inspection.
- Exit Doors – No double cylinder (keyed) locks or locked rear yard gates
- Panic hardware is required on doors serving rooms or spaces with an occupant load of 50 or more in Educational and Assembly occupancies
- Means of egress paths including exits must always be unobstructed
- Two means of egress on each occupied floor (exceptions may apply)
- Electrical and mechanical equipment rooms must not be used for storage
- Storage of combustible materials must be orderly and cannot be located near ignition hazards
- Electrical systems must be in good repair (no open junction boxes, disconnected breaker panels, frayed/hanging wires, overloaded extension cords or multi-plug adapters)



Guardería Infantil Comercial

LA INSPECCIÓN DE SU SISTEMA CONTRA INCENDIOS INCLUIRÁ, PERO QUIZÁS NO SE ENCUENTRE LIMITADA A LO SIGUIENTE:

- Se verificarán los sistemas de alarma contra incendios, según la clasificación de ocupación del edificio
- Los sistemas de alarma contra incendios deben funcionar correctamente y obtener una certificación anual
- Los sistemas de supresión (por ejemplo, rociadores/tuberías de agua), cuando se instalen, deben funcionar correctamente y obtener una certificación anual
- La iluminación de emergencia en el lugar debe estar en funcionamiento
- Los letreros de salida, cuando sean necesarios, deben estar siempre iluminados, visibles y sin obstrucciones
- Los letreros en todas las estaciones de accionamiento manual deben indicar: "In case of Fire Sound Alarm and call 911" (**En caso de alarma de incendio, llame al 911**)
- Los extintores de incendios deben estar colocados y etiquetados claramente en cada nivel o cada 75 pies de espacio (mínimo 5 libras.)
- Plan de evacuación ante incendio
Importante: en el caso de ocupaciones I-4 (más de 5 niños menores de 2 ½ años) los planes deben ser revisados y aprobados por la Unidad de Prevención de Incendios del Departamento de Bomberos de Filadelfia— (215) 686-1382 antes de recibir su inspección.
- Puertas de salida: no se deben emplear cerraduras de doble cilindro (con llave) y las puertas traseras no deben estar cerradas
- En las ocupaciones educativas y de asamblea, es necesario que las puertas que dan a las habitaciones o espacios con una carga de 50 o más ocupantes sean antipánico
- Las vías de salida, incluidas las salidas en sí, deben estar siempre despejadas
- Debe haber dos vías de salida en cada planta ocupada (se pueden aplicar excepciones)
- Las salas de equipos eléctricos y mecánicos no deben utilizarse como lugares de almacenamiento
- El almacenamiento de materiales combustibles debe realizarse de manera ordenada y no puede situarse cerca de peligros de ignición
- Los sistemas eléctricos deben estar en buen estado (sin cajas de conexiones abiertas, paneles de disyuntores desconectados, cables deshilachados o colgando, cables de extensión sobrecargados o adaptadores de varios enchufes)



许可和检查 针对商业日间托儿所的 消防安全要求

您的消防检查 将包括但不限于以下内容：

- 将根据建筑的用房分类进行消防警报系统核查
- 消防警报系统必须可作业并每年进行认证
- 安装的抑制系统（如洒水器/储水管）必须可作业并每年进行认证
- 应急照明必须起作用
- 出口标志（有需要的地方）必须始终保持照明，可见且无障碍
- 所有手动报警按钮处标志上必须标明“如遇火警，请拨打 911”。
- 在每个楼层或空间内的每 75 英尺（至少 5 lbs.），明显地安装和标记灭火器。
- 消防疏散计划
注意：针对 1-4 用房（超过 5 个 2½ 岁 以下的儿童），在进行检查之前，相关计划必须经费城消防局消防部门 —— (215)-686-1382 的审查和批准。
- 出口门——禁止圆筒（钥匙）锁或上锁后庭大门
- 在教育和人员密集场所中，居住荷载为 50 或以上的房间或空间的门上应有惊慌应急装置
- 包括出口在内的出口通道必须始终畅通无阻
- 每个居住楼层有两个出口（适用例外情况）
- 不得将电气和机械设备间用于存放目的
- 可燃材料的存放必须有序，并且不能靠近着火危险放置
- 电气系统必须处于维修良好状态（没有打开的接线盒、断开的断路器板、磨损/悬挂的电线、过载的延长线或多插头适配器）



ЛИЦЕНЗИИ И ИНСПЕКЦИИ ТРЕБОВАНИЯ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕНТРОВ ДНЕВНОГО УХОДА

ПРОВЕРКА ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПОМИМО ПРОЧЕГО ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- Проверка систем пожарной сигнализации, в зависимости от категоричности здания
- Системы пожарной сигнализации должны находиться в рабочем состоянии и проходить ежегодную поверку
- Установленные системы пожаротушения (например, спринклеры/пожарная колонка) должны находиться в рабочем состоянии и проходить ежегодную поверку
- Установленное аварийное освещение должно находиться в работоспособном состоянии
- Указатели выхода, там, где они требуются, всегда должны подсвечиваться, быть видимыми и всегда располагаться на линии обзора
- Указатели на всех ручных пожарных извещателях должны гласить: «В случае пожара активируйте звуковую сигнализацию и вызовите службу спасения по телефону 911»
- Огнетушители должны быть установлены на видном месте и снабжены бирками. Установку огнетушителей произвести на каждом этаже или в пределах одного этажа через каждые 75 футов (23 м) с весом заряда минимум 5 фунтов (2,3 кг)
- План пожарной эвакуации
Примечание: для зданий назначения I-4 (более 5 возраст до 2 ½ лет) планы должны быть пересмотрены и утверждены противопожарным управлением Пожарной службы Филадельфии—(215)-686-1382 перед проведением инспекции.
- Входные двери - Запрещается использовать замки с двойным цилиндром (кодовые); запрещается держать запертыми задние ворота
- На дверях, ведущих в помещения вместимостью 50 человек и более образовательных учреждений и зданий общественного пользования, должна быть предусмотрена система экстренного открывания дверей
- Пути эвакуации, включая выходы, должны быть свободны
- На каждом используемом людьми этаже должны быть организованы два пути эвакуации (возможны исключения)
- Помещения, где работает электрическое и механическое оборудование, не должны использоваться для хранения
- Хранение горючих материалов должно быть надлежащим образом организовано; необходимо исключить такое хранение вблизи от потенциальных источников возгорания
- Электрические системы должны находиться в полностью работоспособном состоянии (все распределительные коробки и панели предохранителей заперты, отсутствуют изношенные/свободно висящие провода, перегруженные электрические удлинители и разветвители)



ភាពតម្រូវចំពោះអាជ្ញាប័ណ្ណ និងការត្រួតពិនិត្យ សុវត្ថិភាពអគ្គិភ័យ សម្រាប់

ទារកដ្ឋានឯកជន

ការត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពអគ្គិភ័យរបស់អ្នក និងរួមបញ្ចូល តែក៏មិនកំណត់តែចំពោះ ចំណុចខាងក្រោមឡើយ ៖

- អង្គភាពនឹងចុះផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រព័ន្ធប្រកាសអាសន្នអគ្គិភ័យ យោងទៅតាមប្រភេទអគារ
- ប្រព័ន្ធប្រកាសអាសន្នអគ្គិភ័យ ត្រូវតែមិនមានភាព អាក់អរអួល ហើយត្រូវទទួលបានការបញ្ជាក់ ប្រចាំឆ្នាំ
- ប្រព័ន្ធបញ្ចេញទឹក (ដូចជា ដូចជាទុយ៉ូបាញ់ទឹក ពីពិដាន/ទុយ៉ូពន្លត់អគ្គិភ័យ) ដែលបានតម្លើង ត្រូវតែមិនមានភាពអាក់អរអួល ហើយត្រូវទទួលបានការបញ្ជាក់រៀងរាល់ឆ្នាំ
- ភ្លើងសញ្ញាក្នុងគ្រាអាសន្ន ដែលបានតម្លើង ត្រូវតែមានដំណើរការល្អ
- កសញ្ញាបង្ហាញផ្លូវចេញក្នុងគ្រាអាសន្ន ជានិច្ចកាល ត្រូវមានភ្លើងបំភ្លឺ អាចមើលឃើញ និងមិនមានអ្វីមកបិទបាំង
- គ្រប់ស្លាកសញ្ញានៅតាមបរិវេណសម្រាប់ចុចក្នុង តាក់ប្រកាសអាសន្ន ត្រូវមានសរសេរអក្សរថា “ក្នុងករណីមានអគ្គិភ័យ ត្រូវចុចកណ្តឹង ហើយហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 911”
- បំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យ ត្រូវដាក់នៅតាមកន្លែងដែលអាចមើលឃើញបានគ្រប់ពេល នៅគ្រប់ជាន់ទាំងអស់ ឬត្រូវដាក់នៅតាមកន្លែងចម្ងាយពីគ្នា 75 ហ្វីត (ជុងនីមួយៗ ត្រូវមានទម្ងន់អប្បបរមា 5 ផោន)
- ផែនការជម្លៀសមនុស្សចេញពីអគារក្នុងពេលមានអគ្គិភ័យ
ចំណាំ ៖ សម្រាប់អគារប្រភេទ I-4 (មានកុមារច្រើនជាង 5 នាក់ ដែលមានអាយុក្រោម 2 ½ ឆ្នាំ) ផែនការនេះត្រូវមានការពិនិត្យឡើងវិញ ហើយត្រូវទទួលបានការអនុម័តពីអង្គភាពបង្ការអគ្គិភ័យ (Fire Prevention Unit)

នៃនាយកដ្ឋានពន្លត់អគ្គិភ័យហ្វីឡាដែលហ្វៀ (Philadelphia Fire Department) — (215)-686-1382 មុនទទួលបានការត្រួតពិនិត្យរបស់អ្នក ។

- ច្រកចេញ - មិនត្រូវប្រើសោរគន្លឹះគូ (សោរទ្វារ) សម្រាប់ចាក់ ឬមិនត្រូវប្រើសោរចាក់ទ្វារផ្នែកខាងក្រោយអគារឡើយ
- ឧបករណ៍បង្ហាញភាពភ័យស្លន់ស្លោ ត្រូវមានដាក់នៅតាមទ្វារនៃបន្ទប់បរិភោគអាហារ ឬនៅតាមកន្លែងដែលមានមនុស្សរស់នៅ 50 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ នៅតាមបន្ទប់អប់រំ និងបន្ទប់ប្រជុំធំ ។
- ផ្លូវសម្រាប់មធ្យោបាយរំដោះខ្លួនពេលមានអគ្គិភ័យបូករួមទាំងច្រកចេញ ជានិច្ចកាល គឺមិនត្រូវឲ្យមានអ្វីរារាំងឡើយ
- នៅតាមជាន់នីមួយៗ ត្រូវមានមធ្យោបាយពីរសម្រាប់រំដោះខ្លួនចេញពីអគារក្នុងពេលមានអគ្គិភ័យ (អាចមានការលើកលែងដែរ)
- ហាមយកបន្ទប់ឧបករណ៍អគ្គិសនី និងមេកានិចមកធ្វើជាឃ្នាំងដាក់តវ៉ាន់
- ឃ្នាំងសម្រាប់ទុកដាក់របស់ផ្ទះឆេះ ត្រូវរៀបចំឲ្យបានល្អហើយមិនត្រូវទុកដាក់របស់បែបនេះក្បែរបរិវេណងាយបង្កជាចំហេះឡើយ
- ប្រព័ន្ធភ្លើងអគ្គិសនី ត្រូវជួសជុលឲ្យបានល្អត្រឹមត្រូវ (ប្រអប់តំណខ្សែភ្លើងត្រូវមានគម្រប ត្រូវមានប្រអប់សម្រាប់កាត់ផ្តាច់ភ្លើង មិនត្រូវមានខ្សែភ្លើងសឹកសំបក/រញ្ជ្រំព្រើ មិនត្រូវប្រើឡូភ្លើង ឬព្រីភ្លើងដោតតខ្សែភ្លើងច្រើនហួសកំណត់)



Revised January 2020



LICENCES ET INSPECTIONS EXIGENCES EN
MATIÈRE DE SÉCURITÉ INCENDIE POUR LES

Garderies Privées

**VOTRE INSPECTION DE SÉCURITÉ INCENDIE
COMPRENDRA, SANS NÉCESSAIREMENT S'Y LIMITER, LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :**

- Les systèmes d'alarme incendie seront vérifiés en fonction de la catégorie d'usage du bâtiment
- Les systèmes d'alarme incendie doivent être en état de marche et certifiés chaque année
- Les systèmes d'extinction des incendies (par exemple, gicleurs, colonnes humides) doivent être en état de marche et certifiés chaque année
- L'éclairage de secours en place doit être en état de marche
- Les panneaux indiquant les issues doivent toujours être éclairés, visibles et dégagés
- L'affichage des dispositifs d'alarme manuels doit indiquer « En cas d'incendie, déclenchez l'alarme et appelez le 911 » (« **In case of Fire Sound Alarm and call 911** »)
- Les extincteurs doivent être installés et marqués de manière visible à chaque étage ou tous les 22 mètres (75 pieds) - minimum 2,3 kg (5 livres)
- Plan d'évacuation en cas d'incendie
Remarque : pour les usages I-4 (plus de 5 enfants de moins de 2 ans et demi), les plans doivent être examinés et approuvés par l'Unité de prévention des incendies (Fire Prevention Unit) du Service des incendies de Philadelphie (Philadelphia Fire Department) – (215) 686-1382 avant que l'inspection soit validée.
- Portes de sortie - Pas de verrou à double cylindre (verrouillé) ou de barrières de la cour arrière verrouillées
- Un dispositif de fermeture antipanique doit être installé sur les portes donnant sur des pièces ou des espaces qui contiennent 50 occupants ou plus dans les établissements d'éducation ou de réunion
- Les parcours d'évacuation, y compris les issues, ne doivent jamais être obstrués
- Deux parcours d'évacuation pour chaque étage occupé (des exceptions peuvent s'appliquer)
- Les locaux de matériel électrique et mécanique ne doivent pas être utilisés à des fins d'entreposage
- Les matériaux combustibles doivent être entreposés de façon méthodique et à l'écart de tout danger d'inflammation
- Les systèmes électriques doivent être en bon état (pas de boîtiers de raccordement ouverts, de panneaux électriques débranchés, de câbles effilochés ou suspendus, ni de rallonges électriques ou d'adaptateurs multiprises surchargés)

